



## Информационный бюллетень

сентябрь – ноябрь 2013

### ► В номере...

#### Главные достижения

#### **Основная деятельность рабочих групп**

- [Сельское хозяйство](#)
- [Развитие деловых связей и торгово-экономических отношений](#)
- [Борьба с наркоторговлей](#)
- [Кибер-пространство](#)
- [Сотрудничество в сфере обороны](#)
- [Образование, культура, спорт и СМИ](#)
- [Окружающая среда](#)
- [Здравоохранение](#)
- [Иновации](#)
- [Военное сотрудничество](#)
- [Наука и техника](#)
- [Сотрудничество в космосе](#)
- [Другие новости...](#)

#### Календарь предстоящих

#### Главные достижения

#### **Мегатонны в мегаватты**

14 ноября министр энергетики США Эрнест Мониз объявил о поставке последней партии низкообогащенного урана (НОУ), полученного из российского оружейного

высокобогащенного урана (ВОУ) в соответствии с Америко-российским соглашением 1993 года по ВОУ, которое широко известно как программа «Мегатонны в мегаватты».

По данному соглашению Россия переработала 500 тонн ВОУ в НОУ, что соответствует количеству урана, содержащегося в 20000 ядерных боеголовках. Полученный НОУ поставлялся в США и перерабатывался в ядерное топливо для АЭС, которые произвели около 10% всей электроэнергии в США за последние 15 лет, - почти половину всей коммерческой ядерной энергии производственного назначения, произведенной за это время в США.



Слева направо: и.о. заместителя госсекретаря США по вопросам контроля над вооружениями и международной безопасности Роуз Готемюллер, старший вице-президент Фил Сьюэлл United States Enrichment Corporation (USEC), генеральный директор «Техснабэкспорт» («Тенэкс») Людмила Залимская, старший советник Росатома

**Владимир Кучино (Фото: национальное управление ядерной безопасности министерства энергетики США)**

Российские и американские ответственные работники вместе с представителями *United States Enrichment Corporation* (USEC) и российского «Технабэкспорта» («Тенэкс») – российские и американские посредники по исполнению Соглашения 1993 года – наблюдали за отправкой последней партии НОУ из порта Санкт-Петербурга. Заключительный аккорд запланирован на 10 декабря 2013 года, когда представители российского и американского руководства, а также промышленные партнеры станут свидетелями поставки последней партии российского НОУ из порта Балтимора на завод USEC в Падуке (штат Кентукки).



**И.о. заместителя госсекретаря США Готемюллер пишет прощальные слова на одном из 40 контейнеров с НОУ перед его погрузкой на грузовое судно. (Фото: национальное управление ядерной безопасности министерства энергетики США)**

Поставки НОУ, полученного из российского ВОУ в рамках исторической программы нераспространения завершены: всего было поставлено 9630 контейнеров типа 30В с НОУ. Помимо этого, подходит к концу мониторинг процесса превращения ВОУ в НОУ в России, который Министерство энергетики США осуществляло на протяжении 20 лет.

В рамках программы прозрачности ВОУ, которую осуществляло Национальное управление ядерной безопасности Министерства энергетики США, проводился мониторинг процесса превращения ВОУ в НОУ в России, чтобы быть уверенными в том, что весь НОУ, поставленный в США в соответствии с Соглашением, получен из российского оружейного ВОУ. США завершили этот мониторинг в конце октября. В качестве исполнительных представителей USEC и «Тенэкс» осуществляли управление всеми коммерческими вопросами и логистикой поставок урана в Соединенные Штаты и его доставки на завод в США.

### **Сельское хозяйство**

В сентябре 16 молодых российских фермеров отправились в Вашингтон и Айову с целью ознакомления с американскими фермерскими и животноводческими программами и практикой. Поездка состоялась под эгидой Министерства сельского хозяйства США и Российского союза фермеров (АКОР) по линии рабочей группы по сельскому хозяйству. Этот обмен позволил представителям Национальной программы 4-Н института питания и сельского хозяйства США, Университета штата Айовы, программы округа Клэй штата Айова 4-Н (программа развития молодежи), организации «Будущих фермеров Америки», а также фермерам и скотоводам продемонстрировать стратегию обмена опытом, новые сельскохозяйственные технологии и предпринимательские сельскохозяйственные программы.



**Молодые российские фермеры изучают новые сельскохозяйственные технологии, машины и оборудование (вверху), а также их использование (следующее фото)**



В Айове молодые российские фермеры приняли участие в многочисленных образовательных мероприятиях и мероприятиях по повышению квалификации. Они посетили семинар по науке, технологиям, инжинирингу и математике в Университете штата Айовы, обсудили текущую политику в отношении фермеров в США с представителями Фермерского бюро штата Айова и лично увидели сельскохозяйственные технологии на ярмарке округа Клэй. Российские фермеры, пропустившие сбор урожая у себя дома, чтобы участвовать в этой программе, рассказали корреспонденту местной газеты штата о важности тех знаний и опыта,

которые они получили в результате поездки в США.

### **Развитие деловых связей и торгово-экономических отношений**

**Встреча сопредседателей рабочей группы на форуме «Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества» (АТЭС)**

Сопредседатели рабочей группы по развитию деловых связей и торгово-экономических отношений министр торговли США Прицкер и министр экономического развития России Улюкаев встретились в кулуарах форума лидеров АТЭС на Бали в Индонезии 6 октября 2013 г. АТЭС – это форум, объединяющий 21 страну тихоокеанского региона, цель которого – способствовать развитию свободной торговли и экономического сотрудничества. В ходе встречи были отмечены успехи в выполнении рабочего плана на 2013-2014 годы, особенно в сотрудничестве в сфере стандартов, и достигнута договоренность об организации в ближайшем будущем полноценной встречи рабочей группы в Вашингтоне или в Москве.

### **Содействие торговле и инвестициям**

Посол Майкл Макфол и посол Сергей Кисляк выступили на ежегодной встрече Американо-Российского делового совета, состоявшейся 29 октября в Хьюстоне в штате Техас. Американо-Российский деловой совет представляет собой ассоциацию деловых кругов, основанную на членстве, которая представляет интересы американских и международных компаний в России. Заместитель министра торговли США Мэттью Мюррей принял участие в круглом столе по вопросам продолжающейся глобальной интеграции России, особо отметив прогресс в развитии российско-американских двусторонних торговых отношений. Он также провел двусторонние встречи с представителями российских

федеральных и региональных органов власти, в том числе с заместителем министра экономического развития России Беляковым.

### **Содействие развитию связей между Западным побережьем США и российским Дальним Востоком**

Российский посол по особым поручениям при Двусторонней президентской комиссии Владимир Винокуров принял участие во встрече-2013 Российско-Американского тихоокеанского партнерства (РАТОП), состоявшейся с 20 по 21 сентября во Владивостоке. Сопредседателем на этой встрече был специалист по международной торговле Министерства торговли США, занимающийся Россией, Джозеф Вережинский. В ходе данной встречи состоялось успешное обсуждение программы развития торговли и инвестиций, в случае реализации которой американские товары и услуги могли бы удовлетворить спрос на высококачественную продукцию и технологии на российском Дальнем Востоке. Такая программа может включать перерабатывающее оборудование и инструменты для переработки богатых природных ресурсов российского Дальнего Востока и увеличение возобновляемых энергоресурсов с помощью крупномасштабных инвестиционных проектов, например, строительства гидроэлектростанций, а также поставки небольших автономных электрогенераторов, которые могли бы обеспечивать электроэнергией отдаленные районы.



**Участники встречи Российско-Американского тихоокеанского партнерства во Владивостоке, сентябрь 2013 г. Посол Винокуров второй справа. Крайний справа – Дерек Норберг, исполнительный директор РАТОП**

### **Учебная программа обмена администрации президента**

В рамках учебной программы обмена администрации президента, разработанной при участии Рабочей группы по развитию деловых связей и торгово-экономических отношений, три российских делегации посетили США в течение октября и ноября 2013 года. В состав делегаций входили российские руководители – в общей сложности 51 человек. Основными сферами интересов этих делегаций были энергоэффективность, информационные технологии, транспорт и логистика. Члены делегаций встретились с представителями ведущих американских компаний: *Honeywell*, *EMC2* и *Magaya Corporation*. Помимо этого, они встретились с представителями бизнес-инкубаторов и ускорителей, государственных агентств по экономическому развитию, а также приняли участие в учебно-деловых семинарах по таким вопросам, как маркетинг, стандарты услуг по информационным технологиям и управление поставками. Непосредственным результатом этой программы стало подписание Меморандума о сотрудничестве между Волжской государственной академией водного транспорта и Университетом Мемфиса, который будет способствовать осуществлению дальнейших

обменов и учебных программ между двумя странами в транспортном секторе.

### **Борьба с наркоторговлей**

Рабочая группа по противодействию незаконному обороту наркотиков провела с 12 по 14 ноября 2013 года свое девятое пленарное заседание в Майами, штат Флорида. В ходе встречи сопредседатель группы с американской стороны, директор Департамента национальной политики в области контроля над оборотом наркотиков Гил Керликовски, и сопредседатель группы с российской стороны, директор Федеральной службы по контролю за оборотом наркотиков (ФСКН) Виктор Иванов, обменялись мнениями по широкому кругу вопросов борьбы с наркотиками.

Представители ФСКН и Управления по борьбе с наркотиками США выразили удовлетворение продолжающимся оперативным взаимодействием и сотрудничеством между своими организациями. Помимо этого управление информировало рабочую группу о том, что Совет Россия-НАТО недавно выпустил русско-английский глоссарий терминов антинаркотической тематики, который будет использоваться в подготовке сотрудников органов по борьбе с наркоторговлей Афганистана и центральноазиатских государств.



Американские и российские делегаты перед началом пленарного заседания Рабочей группы по противодействию незаконному обороту наркотиков

Эта встреча также дала возможность подгруппе по сокращению спроса на наркотики интенсифицировать обмен мнениями и обсудить передовые методы в ключевых вопросах профилактики, лечения и выздоровления. Представители Управления по лечению наркотической зависимости и психических расстройств рассказали делегатам о свежих инновациях в применении «медицинской информационной технологии» с целью профилактики употребления наркотиков, его лечения и избавления от наркозависимости. Делегаты российского министерства здравоохранения подтвердили, что лицам, страдающим расстройствами, вызванными употреблением психотропных веществ, вмешательство органов здравоохранения необходимо.

Кроме того подгруппа по незаконному финансированию нашла два новых направления для расширения сотрудничества: новые способы проведения платежей и индикаторы сделок с исходными веществами для производства наркотиков. Отдел министерства финансов США по борьбе с финансированием терроризма и финансовыми преступлениями сделал доклад об угрозах и специфике использования виртуальных валют и их растущей роли в наркоторговле.

Представители российской федеральной службы по финансовому мониторингу (Росфинмониторинг) рассказали о трех делах, где совместная работа, выполненная в рамках рабочей подгруппы, помогла выявить сети незаконного распространения наркотиков.



**Директор Керликовски (слева) и директор Иванов**

Сопредседатели рабочей группы договорились продолжать сотрудничество между ФСКН и Департаментом национальной политики в области контроля над оборотом наркотиков ради достижения общих целей сокращения незаконного употребления, производства и оборота наркотических средств.

### **Кибер-пространство**

#### **ДПК создает рабочую группу по кибер-угрозам**

Соединенные Штаты и Российская Федерация провели 21-22 ноября в г. Вашингтоне заседание в связи с созданием рабочей группы по вопросам угроз в сфере использования информационно-коммуникационных технологий («ИКТ») и самим ИКТ в контексте международной безопасности.



**Делегаты из России и США на заседании по поводу создания рабочей группы по киберугрозам.**

В июне 2013 года президенты Обама и Путин договорились сформировать рабочую группу для укрепления доверия между США и Россией.

На заседании председательствовали специальный помощник президента США и координатор по вопросам кибербезопасности Майкл Дэниел и замсекретаря Совета безопасности РФ Николай Климашин, а координатор Госдепартамента по киборвопросам Кристофер Пейнтер и российский специальный координатор по вопросам политического использования Андрей Крутских выступали в роли со-координаторов.

На этом заседании члены рабочей группы рассмотрели широкий круг представляющих взаимный интерес вопросов, касающихся угроз в сфере применения ИКТ и самим ИКТ в контексте международной безопасности. Ключевым пунктом дискуссии была реализация мер по укреплению взаимного доверия, объявленных президентами Обамой и Путиным в июне 2013 года. Эти двусторонние меры призваны повысить прозрачность и усилить стратегическую стабильность путем снижения напряжения, вызванного угрозами в области использования ИКТ и самим ИКТ. Например, одна из этих мер опирается на Центры уменьшения ядерной опасности в Москве и Вашингтоне и облегчает надежный

двусторонний обмен информацией в режиме реального времени о вредоносных действиях, представляющих угрозу при использовании ИКТ и самим ИКТ. Участники обсудили осуществление двусторонних мер по укреплению взаимного доверия и пути развития аналогичных региональных мер на таких площадках как ОБСЕ и региональный форум АСЕАН.

В дополнение к мерам по укреплению доверия рабочая группа также рассмотрела такие политические вопросы как нормы поведения государства, сотрудничество в борьбе с преступностью в сфере применения ИКТ и проблемы обороны, возникающие на основе использования ИКТ.

Соединенные Штаты и Россия пришли к соглашению о проведении заседаний данной рабочей группы на регулярной и плановой основе.

### **Сотрудничество в сфере обороны**

#### **Встреча Хейгела и Шойгу**

Министр обороны США Чак Хейгел и российский министр обороны Сергей Шойгу провели 9 августа свою первую встречу как коллеги и сопредседатели рабочей группы ДПК по отношениям между оборонными ведомствами.



Министр обороны США Чак Хейгел (слева) приветствует министра обороны РФ Сергея Шойгу

Министры Хейгел и Шойгу пришли к мнению о необходимости более насыщенной программы военного сотрудничества, включая более регулярное и частое взаимодействие. Министр Хейгел заявил, что министерство обороны США полно решимости преодолеть препятствия к организации сотрудничества на более глубокой основе путем заключения необходимых соглашений, которые позволяли бы более эффективно обмениваться информацией, проводить обмены военнослужащими, совместные учения и подготовку. Обсуждение также затронуло подход США и НАТО к обеспечению безопасности и стабильности в Афганистане после 2014 года. Американская сторона также высказались о важности поддержания политического процесса в Сирии для прекращения там насилия.

### **Образование, культура, спорт и СМИ**

#### **Второй обмен молодыми журналистами**

Двадцать четыре американских и российских журналиста встретились в формате цифровой видеоконференции 20 ноября, чтобы поговорить о своем опыте участия во второй российско-американской программе обмена для молодых журналистов. В рамках этой программы журналисты были направлены на стажировку в органы информации России и США.

Гвоздём программы для российских участников были экскурсии в редакции газеты *Washington Post* и зал пресс-конференций Белого дома, а также встреча с официальным представителем Белого дома Джоем Карни. А американским участникам понравилась почти часовая беседа с послом Майклом Макфолом в посольстве США в Москве.

В ходе трехнедельной программы обмена ее участники писали в свои блоги о впечатлениях, делились наблюдениями, размещали комментарии в «Фейсбуке» и продолжат это после возвращения домой. Большинство российских журналистов жили в американских семьях. Эта программа позволила журналистам выйти за рамки обычных представлений и развеять мифы о той стране, где они жили, а также лучше понять повседневные задачи журналистики. «Оказалось, что мы можем открыть для себя гораздо больше, чем думали» – сказал о России один из американских участников. В то же время американцы испытывали трудности в проверке данных и статистики, что в США журналисты могут легко сделать на сайтах государственных учреждений.



Российские журналисты, участвовавшие в программе обмена, были распределены в американские СМИ по всей стране: в переднем ряду (слева): Мария Владимирова (стажировалась в интернет-издании *St. Louis Beacon*); Тамара Панченко (стажировалась в газете *Wisconsin State Journal*, г. Мэдисон, Вайоминг); Юлия Шандуренко (стажировалась на факультете журналистики Миссурийского университета); Елизавета Сурганова (стажировалась в некоммерческом информационном агентстве *Texas Tribune*, г. Остин, Техас); Ксения Терехова (стажировалась в фирме по организации общественного мнения *Edelman*, г. Вашингтон); Дарья Буравчикова (стажировалась в газете *Patriot News*, г. Харрисберг, Пенсильвания); Анна Иванцова (стажировалась в газете *Advocate*, г. Батон-Руж, Луизиана); и Алексей Гусев (стажировался в газете *Florida Times-Union*, г. Джексонвилл, Флорида)

Программа обмена была разработана подгруппой по СМИ российско-американской Двусторонней президентской

комиссии. Этую подгруппу возглавляют сопредседатели Мэйкон Филипс, координатор Бюро международных информационных программ Госдепартамента США, и Михаил Гусман, первый заместитель генерального директора российского информационного агентства ИТАР-ТАСС.

### **Американские уличные танцоры на фестивале *Soul City* в Санкт-Петербурге**

Три самых популярных и искусных уличных танцора США побывали на международном фестивале уличного танца *Soul City-2013*, который проходил в Санкт-Петербурге с 3 по 6 октября. Мой Ривас, Аллан Лил (по прозвищу Kid/Малыш) и Алэн Латюр (по прозвищу Hurricane/Ураган), продемонстрировали за время гастролей свои «па» тысячам молодых людей.

Эти танцоры, освоившие такие танцевальные стили как брейк, хип-хоп, паппинг, локинг и dancehall, также выступали в роли судей в жарких состязаниях участников и дали несколько мастер-классов почти 250 начинающим танцорам-энтузиастам. Приезд американских мастеров стал возможен благодаря финансовой поддержке Консульства США в Санкт-Петербурге и проходил под эгидой Двусторонней президентской комиссии.

### **Выставка молодых американских художников с ограниченными возможностями поразила петербуржцев**

Выставка молодых американских художников-инвалидов «Творить – значит жить» открылась в Михайловском замке Русского государственного музея 16 октября. В своем интервью и вступительном слове г-н Уилл Коппс, чьи работы также представлены на выставке, красочно описал, как его инвалидность (синдром Туретта) влияет на его жизнь и искусство, как он смог найти вдохновение на примере других художников-инвалидов, какой вклад в

общество могут внести люди с инвалидностью. Он также поделился американским опытом предоставления людям с инвалидностью возможностей для участия во всех сферах жизни общества.

Хотя критики восхищались представленными экспонатами, на самом деле, они были удивлены, что работы такого качества были созданы людьми с инвалидностью. Один местный журналист отметила, что россияне с трудом могут поверить в то, что люди с инвалидностью могут быть «творческими», поэтому им редко удается учиться в художественных академиях. Она добавила, что трудно было предположить, что работы слабовидящего российского художника, подобные тем, что представлены на данной выставке, могут быть выставлены в престижном музее. Подобные выставки показывают, каким открытым может быть американское общество.

### **Сборная США по боксу пользуется успехом у будущих олимпийцев Санкт-Петербурга:**

18 октября сборная США по боксу и её тренеры посетили элитную спортшколу № 1 для молодых спортсменов в Санкт-Петербургском дворце детского творчества.



Сборная США по боксу в спортшколе №1

Сборная США по боксу, которая посетила Санкт-Петербург для участия во Всемирных играх по боевым единоборствам, встретилась с молодежью и провела мастер-класс. Американской команде было задано множество вопросов о боксерах в США. Центральной частью визита был спарринг между американскими и российскими атлетами во время практического мастер-класса и тренировки.

### **Выставка «Высшее образование в США»**

31 октября состоялось открытие Второй ежегодной выставки «Высшее образование в США». Около 5 тысяч российских студентов обучаются в американских университетах каждый год. Выставка была организована Американскими Советами и организацией *EducationUSA* в рамках рабочей группы по образованию, культуре, спорту и СМИ Двусторонней президентской комиссии, и проведена Санкт-Петербургским университетом экономики и финансов.

### **Социальная защита в Екатеринбурге**

Консульство США в Екатеринбурге провело 28 октября однодневную конференцию по социальной защите. На конференции с докладами о своих программах и проектах выступили два представителя управления социальной защиты Министерства здравоохранения и человеческих ресурсов США, заместитель министра социальной политики правительства Свердловской области, а также представители пяти местных и одной Московской НКО.



Участники конференции по социальной защите

Среди 60 участников были студенты, представители НКО, социальные работники и врачи. Согласно заместителю министра социальной политики эта конференция предоставила людям, работающим с различными аспектами этой проблемы, уникальную возможность провести содержательный диалог и познакомиться со своими коллегами из США. Данное мероприятие позволило представителям НКО выступить и обсудить различные проблемы с другими НКО и государственными служащими.

### **Экология**

#### **Десятый конкурс юных лесников**

В сентябре выпускница американской школы из г. Бигфорк (штат Монтана) побывала в Москве и Ханты-Мансийском автономном округе, где она представляла США на 10-м ежегодном конкурсе юных лесников. Этот конкурс ежегодно проводится Российской федеральным агентством лесного хозяйства. Это мероприятие собирает молодёжь разных стран мира, чтобы поощрить молодых исследователей за их интерес и работу в сфере охраны природы, а также для продолжения международного диалога по вопросам лесного хозяйства.

В этом году участниками конкурса стали почти 100 учащихся из 35 стран. Работы учащихся оценивались международной комиссией из 15 экспертов. Конкурс включал проведение культурных мероприятий и экскурсий по Москве, но собственно конкурс проводился в лесной зоне Ханты-Мансийского автономного округа, так что гости из разных стран имели возможность получить непосредственное впечатление о богатстве лесных ресурсов России.

Участие американской школьницы в этом конкурсе прошло в русле сотрудничества

между Лесной службой США и Российским федеральным агентством лесного хозяйства в рамках рабочей группы по экологии Двусторонней президентской комиссии. Американская школьница получила стипендию от отдела международных программ Лесной службы США, благодаря которой она смогла оплатить проезд за рубеж, а все расходы по её пребыванию в России взяло на себя Российское федеральное лесное агентство.

#### **Восстановление лесов и предотвращение лесных пожаров**

В конце сентября трое специалистов Лесной службы США побывали в Хабаровске, Советской Гавани и на реке Коппи с целью оценки текущего состояния лесов в охраняемой зоне реки Коппи и выработки рекомендаций по восстановлению лесов и предотвращению лесных пожаров. В делегацию Лесной службы США входили специалист по восстановлению лесов Рон Овертон, специалист по топливу Тереза Галлагер и представитель отдела международных программ Дженифер Смит. Поездка была спонсирована отделом международных программ Лесной службы США и организована Центром дикого лосося при поддержке со стороны местных партнёров, среди которых были Хабаровский центр охраны дикой природы и Совет бассейна реки Коппи.



**Сотрудница Российского федерального агентства лесного хозяйства Татьяна Якушева и американская школьница Сандра Бейкер сажают лиственницу в Ханты-Мансийском автономном округе в ходе 10-го ежегодного конкурса юных лесников**

В бассейне реки Коппи обитает более 20 видов рыб, в том числе сима и находящийся под угрозой исчезновения сахалинский таймень, крупнейший и древнейший родич тихоокеанского лосося. Заказник реки Коппи был образован правительством Хабаровского края в 2010 году для охраны находящегося под угрозой исчезновения сахалинского тайменя, сибирского тигра и других диких животных Дальнего Востока. Заповедник является важным ареалом обитания нескольких хозяйствственно ценных видов рыб, таких, как горбуша, и выступает миграционным коридором для крупных млекопитающих, в том числе манчжурского оленя, лося, бурого медведя и сибирского тигра.

Район реки Коппи пострадал от сильных лесных пожаров и интенсивной вырубки леса. Местные общественные организации и управляющие агентства охраняемых территорий обратились с просьбой об оказании технического содействия к своим партнёрам из Лесной службы США, чтобы определиться с приоритетами в плане мер охраны, к которым необходимо прибегнуть в связи с указанными происшествиями. Делегация Лесной службы США поделится с российскими партнёрами своими

наблюдениями и рекомендациями, которые содержатся в подготавливаемом ими докладе.



**Специалисты Лесной службы США Рон Овертон и Тереза Галлагер готовятся к походу вдоль реки Коппи для ознакомления с состоянием леса у берегов**

### **Конференция по лесным пожарам**

С 11 по 15 ноября 2013 года делегация Российского федерального агентства лесного хозяйства и Российского воздушного центра лесных пожаров в составе трёх человек присутствовала на конференции по лесным пожарам в г. Солт-Лейк-Сити (штат Юта). Конференция и предшествовавший ей тренинг были посвящены вопросам предотвращения пожаров и снижения связанного с ними риска.

Будучи участниками рабочей группы по экологии, Лесная служба США и Российское федеральное агентство лесного хозяйства в последние годы тесно сотрудничали по данной проблематике, в том числе участвовали в программах обменов по посещению населённых пунктов, где активно внедряются профилактические меры в рамках программы, поддерживаемой Лесной службой США. Делегация из России, участвовавшая в конференции, получила отличную возможность пообщаться с жителями, учёными и политиками из разных частей США, занимающимися решением

вопросов, связанных с лесными пожарами и безопасностью.



**Российская делегация вместе с португальскими и американскими участниками конференции по лесным пожарам в г. Солт-Лейк-Сити (штат Юта).**

#### **40 лет сотрудничества в области охраны морских млекопитающих**

Российские и американские биологи, изучающие морских млекопитающих, 14 октября отметили 40-летие первой встречи российско-американской рабочей группы, прошедшей в рамках двустороннего природоохранного соглашения. В Соединенных Штатах и в России обитает целый ряд популяций морских млекопитающих, многие из которых имеют большое значение в культуре и жизни местного населения помимо их самоценности и роли в экосистеме.

Американская служба охраны рыбных ресурсов и диких животных совместно с российской стороной контролирует общую для наших стран популяцию тихоокеанского моржа в районе Берингова пролива и поддерживает обмен информацией о популяции и экологии морской выдры. Американское национальное управление океанических и атмосферных исследований поддерживает диалог с российской стороной о популяции тюленей и китообразных. Среди других партнеров по этой работе – геологическая служба США, неправительственные организации,

индийские общины, университеты и администрации штатов. Сотрудничество между Соединенными Штатами и Россией по вопросам охраны популяции белых медведей проходит под эгидой отдельного проекта.



**Сорокалетие российско-американского сотрудничества в области охраны и сохранения популяции морских млекопитающих**

#### **Рабочая группа по охране окружающей среды: план работы на 2014 год**

Заместитель госсекретаря США по вопросам окружающей среды Дэниэл Рейфснайдер и заместитель министра природных ресурсов и охраны окружающей среды РФ Ринат Гизатулин подписали в Москве план работы на 2014 год для рабочей группы по охране окружающей среды, созданной при российско-американской Президентской комиссии.



**Заместитель госсекретаря США по вопросам окружающей среды Дэниэл Рейфснайдер и заместитель министра природных ресурсов и охраны окружающей среды РФ Ринат Гизатулин подписывают план совместной работы**

В плане рассматривается широкий спектр совместных проектов в таких областях, как управление опасными отходами, снижение короткоживущих загрязнителей, влияющих на климат, сохранение дикой природы, управление парками, устойчивое лесное хозяйство и борьба с незаконными рубками леса на Дальнем Востоке.

### **Здравоохранение**

#### **Профилактика заболеваний**

С 18 по 19 ноября директор Национального научно-исследовательского центра профилактической медицины Сергей Бойцов посетил Центр по контролю и профилактике заболеваний в Атланте, штат Джорджия. Целью визита было обсуждение вопроса о разработке совместных проектов в области контроля и профилактики неинфекционных заболеваний в рамках Совместной рабочей группы по здравоохранению. Делегация встретилась с экспертами из ряда подразделений, охватывающих различные аспекты

профилактики, в том числе с представителями отделов питания, физической активности и ожирения; профилактики, наблюдения и прекращения курения, а также сердечно-сосудистых заболеваний и профилактики инсульта. Посетители встретились с директором и сотрудниками Центра глобального здравоохранения, а также осмотрели лаборатории научного центра. Представитель управления глобального здравоохранения присоединился к группе во время их визита в Центр по контролю и профилактике заболеваний.

### **Детское здоровье**

Директор Федерального научного центра сердца, крови и эндокринологии имени Алмазова в Санкт-Петербурге Евгений Шляхто посетил 14 ноября Национальный институт здоровья в городе Бетесда (штат Мэриленд) с целью ознакомления с работами, которые ведёт Национальный институт здоровья ребенка и развития человека, а также Национальный институт сердца, легких и крови для изучения потенциальных возможностей проведения совместных работ в области неинфекционных заболеваний.

### **Иновации**

#### **Иновации в Москве**

В Москве 29 октября состоялось четвертое пленарное заседание рабочей группы по инновациям, которое прошло в центре API – акселераторе стартапов. Сопредседателями на встрече были специальный представитель Госдепартамента США по вопросам бизнеса и торговли Лорэн Харитон и заместитель министра экономического развития РФ Олег Фомичев.

Представители правительства, частного сектора и неправительственных организаций обсудили на этой встрече роль

инжиниринговых центров в стимулировании инноваций, правовой среды для инновационных компаний, американо-российское региональное сотрудничество в области коммерциализации технологий и стратегию России по развитию информационных и коммуникационных технологий. Представители американских фирм *Boeing*, *Microsoft*, *Honeywell* и *Intel*, а также Массачусетский технологический институт сыграли важную роль в заседании рабочей группы, обеспечив обмен успешным опытом и творческими идеями, что способствует развитию инновационного и делового сотрудничества между США и Россией.



**Участники заседания рабочей группы по инновациям (фото Госдепартамента США)**

Рабочая группа по инновациям объявила о планах проведения опроса среди российских предпринимателей с целью анализа тех препятствий, которые возникают на пути инноваций. Для проведения этого исследования юридический факультет Калифорнийского университета в Беркли будет сотрудничать с Высшей школой экономики в Нижнем Новгороде в течение первой половины 2014 года. Лорэйн Харитон подчеркнула важность получения информации от предпринимателей по вопросам правовой среды для инноваций в России и США и предложила участникам посетить только что созданный сайт краудсорсинга, чтобы выразить свое мнение.



**Олег Фомичев, заместитель министра экономического развития, и Лорэйн Харитон, специальный представитель Госдепартамента США по вопросам бизнеса и торговли**

Рабочая группа планирует создать подгруппу для рассмотрения сотрудничества и передового опыта в создании инжиниринговых центров. Кроме того, рабочая группа продолжит изучение правовой базы и развитие региональных и университетских связей между США и Россией. На следующем заседании группа изучит вопросы инвестиций и предварительной коммерциализации новых технологий.

На следующий день члены рабочей группы по инновациям присоединились к предпринимателям, собравшимся на конференции "Силиконовая долина встречает Россию", которая была организована Сбербанком и банком *Silicon Valley* в центре «Диджитал октябрь». Продолжая начатое два года назад сотрудничество со Сбербанком, руководители банка *Silicon Valley* предоставили технические консультации по вопросам стартапов и венчурного капитала в России.

### **Неделя инноваций**

Специальный представитель Госдепартамента США по вопросам бизнеса и торговли Лорэйн Харитон, которая также является сопредседателем рабочей группы по инновациям, и заместитель министра

торговли США Мэтью Мюррей, который выступает в качестве координатора рабочей группы по развитию бизнеса и экономических отношений, приняли участие в мероприятиях "Русской недели инноваций", которые прошли в Бостоне 17 сентября.



Виктор Вексельберг, президент Фонда «Сколково», Анатолий Чубайс, генеральный директор и председатель совета директоров корпорации «Роснано», Игорь Агамирзян, генеральный директор и председатель исполнкома «Российской венчурной компании», и Лорэйн Харитон, специальный представитель Госдепартамента США по вопросам бизнеса и торговли, которая также является координатором рабочей группы по инновациям при Совместной президентской комиссии (фото Даниэла Сатинского).

### **Военное сотрудничество**

#### **Встреча рабочей группы полковников**

Представители Генштаба Министерства обороны России и других военных организаций встретились со своими американскими партнёрами на заседании рабочей группы полковников, которое проходило в Берлине с 21 по 22 ноября 2013 года. Основными задачами этой встречи было завершение разработки плана работ на 2014 год, а также согласование окончательного варианта плана, который может быть подписан как председателем Объединенного комитета начальников штабов, так и начальником российского Генерального штаба. Обе стороны

согласились сохранить импульс в текущих областях сотрудничества и провести дополнительное обсуждение по предложениям США расширить обмены в области ядерной безопасности, борьбы с терроризмом и оказания поддержки гражданским властям.

### **Консультации по вопросам военно-морского сотрудничества**

Представители американских военно-морских сил в Европе провели штабные консультации с представителями ВМФ России по вопросам предотвращения происшествий на море, которые прошли с 11 по 14 ноября в Санкт-Петербурге. Начальник штаба ВМС США в Европе контр-адмирал Джон Новелл возглавил делегацию США. Начальник Управления по военно-морскому планированию и развитию, заместитель начальника Главного штаба ВМФ, контр-адмирал В.Ф. Ляшок возглавил делегацию российского военно-морского флота.

Шесть офицеров российского военно-морского флота и морской пехоты из Военно-морской академии им. Кузнецова в Санкт-Петербурге совместно с представителями Департамента военных игр при американском Военно-морском колледже (г. Ньюпорт, штат Род-Айленд) провели с 16 по 20 сентября военные игры-2013. Шесть российских офицеров приняли участие в ежегодной военной игре, которая сопровождалась обсуждением сценария и результатов игры. Для российских офицеров были проведены многочисленные экскурсии, в том числе брифинг в Военно-морском колледже США, посещение гавани Ньюпорт на адмиральской барже и ужин в резиденции ректора Военно-морского колледжа.

### **Программа безопасности «Гарвардские генералы»**

Директор отдела стратегии и политики при Объединенном комитете начальников штабов генерал-лейтенант Терри Вольф

11 ноября открыл 23-й ежегодный семинар по программе «Гарвардские генералы», на котором был дан 30-минутный обзор по стратегии национальной безопасности США, после чего последовали вопросы и ответы. Слушателями были генералы и адмиралы на уровне бригадных генералов и генерал-майоров, а также полковники и гражданские лица из различных организаций министерства обороны. Программа включала внешнюю политику США, Афганистан, ПРО, Ближний Восток, Арктику, контроль над ядерными вооружениями и борьбу с терроризмом. Это событие способствовало конструктивному диалогу по перспективам российско-американского сотрудничества в решении текущих и глобальных проблем безопасности, а также развитию доверия, необходимого для поддержания сотрудничества между военными двух стран.

### **Наука и техника**

#### **Сотрудничество по вопросам природных катастроф**

В ходе встреч в Обнинске и Москве, которые прошли в сентябре этого года, представители Геологической службы США поделились информацией по вопросам прогнозирования землетрясений и обсуждали состояние дел на 12 станциях Глобальной сейсмографической сети (ГСС). Вместе они разработали годовую «дорожную карту» по улучшению работы станций ГСС, включая варианты перенесения станций в Билибино и Норильске в места, лучше отвечающие их задачам, и разработали план по расширению обмена данными для совершенствования мониторинга землетрясений.



В помещении сейсмического отсека в Обнинске (сейсмометры находятся под тремя серебряными коробами)

В Москве прошли встречи в нескольких институтах Российской Академии наук, в том числе в Институте динамики геосферы, Институте физики Земли, Институте проблем экологии и эволюции и в Отделении наук о Земле. Также прошли встречи в Министерстве образования и науки и в МЧС.

В ходе этих встреч американская сторона хотела выяснить, в какого рода совместной работе заинтересована российская сторона в рамках рабочей подгруппы по природным катализмам, которая входит в рабочую группу по науке и технике Двусторонней президентской комиссии. В ходе встреч было намечено несколько возможных направлений работы связанной с природными катализмами. Министерство образования и науки предложило своё содействие в разрешении проблем с российской таможней, связанных с отправкой сейсмологического оборудования. Принятая Российской Федеральной таможенной службой практика обложения пошлинами даже научного оборудования, предоставляемого в качестве дара, всегда была препятствием на пути сотрудничества.

#### **Моделирование рек и прикладные программы дистанционного зондирования**

В период с 27 октября по 3 ноября учёные Геологической службы США побывали в МГУ им. Ломоносова, где говорили о программном обеспечении по речному моделированию и прикладных программах дистанционного зондирования. В ходе своего пребывания в Университете они обсуждали вопросы сотрудничества с принимавшими их преподавателями, в том числе с деканом факультета гидрологии, и прочитали лекции о своём программном обеспечении речного моделирования (по-английски эта программа сокращённо называется iRIC) и использовании методов дистанционного зондирования и компьютерного моделирования для изучения рек и речных систем. Они также выступили с презентацией об использовании инструментов компьютерного моделирования программы iRIC при оценке ареала осетра в той части реки Кутеней, которая протекает по территории штата Айдахо.

Учёные Геологической службы США встречались с представителями МГУ и Института водных проблем РАН и обсуждали возможности проведения совместных исследований. Помимо этого представители Геологической службы США прочитали краткий 2-дневный курс об использовании программы речного моделирования iRIC, слушателями которого были студенты, преподаватели, представители министерств и частные консультанты.

### **Сотрудничество геофизических обсерваторий**

С 28 сентября по 2 октября Москву и Калугу посетила геофизик Геологической службы США Кэрол Финн и приняла участие в конференции «Геофизические обсерватории, многофункциональные ГИС и сбор данных», организованной Геофизическим центром РАН. Её присутствие на конференции позволило

продолжить диалог о трёхстороннем сотрудничестве с компанией «Шлюмберже» по магнитным обсерваториям, которое было начато в апреле 2013 года двумя представителями ГЦ РАН в Голдене (штат Колорадо). Они обсудили письмо о намерениях от ГЦ РАН в адрес Геологической службы США, касающееся сотрудничества и обмена данными, и планы каждой стороны в отношении развития сотрудничества между ГЦ РАН и Геологической службой США, под которые они намерены получить дополнительное финансирование. Американская сторона Двусторонней президентской комиссии рассматривает вопрос о поддержке этого направления в сотрудничестве.



**Кэрол Финн на конференции (Фото Геологической службы США)**

На конференции д-р Финн также выступила на тему «Различное использование данных наземных магнитометров». Помимо встречи с рядом коллег д-ра Гивишиани д-р Финн также пообщалась с рядом коллег из магнитных обсерваторий, входящих в международную сеть *Intermagnet*, и двумя представителями компаний «Шлюмберже-Россия», также присутствовавшими на конференции. В следующие полгода будут усилены меры по развитию российских магнитных обсерваторий и сотрудничество в области экспертных систем для автоматической категоризации явлений, связанных с

магнитной активностью. В ближайшем будущем сотрудники Геологической службы США намерены отправиться на российский полуостров Ямал для оказания помощи в установке оборудования на расположенной там новой магнитной обсерватории, которой будут совместно управлять ГЦ РАН и компания «Шлюмберже» под техническим контролем Геологической службы США.

### ***Сотрудничество в космосе***

#### **Космическая Олимпиада**

Олимпийский факел был отправлен 7 ноября на Международную космическую станцию с экипажем 38-й экспедиции. Он был передан из одного орбитального модуля в другой и 9 ноября участвовал в своей первой космической прогулке в руках двух российских космонавтов в рамках международной эстафеты. Теперь, вернувшись на Землю, он продолжит путь в Сочи на зимние Олимпийские игры 2014 года.



Экипаж на борту МКС с Олимпийским факелом в ноябре 2013 года (фрагмент сеанса космической связи) (Фото НАСА)

### ***Другие новости...***

#### **Кино и история**

Сандра Шульберг – нью-йоркский продюсер, выпустившая фильмы *Waiting for the Moon* (Приз большого жюри кинофестиваля Пляска Солнца в 1987 году) и выдвинутый на Оскара фильм «Перо

Маркиза де Сада». Её последняя работа «Нюрнберг: его уроки сегодня» была показана на Берлинском фестивале 2010 года и теперь идёт в кинотеатрах и участвует в фестивалях в Северной Америке. Это – покадровая реставрация фильма, созданного в 1948 году её отцом Стюартом Шульбергом о первом Нюрнбергском процессе. В октябре 2013 года г-жа Шульберг совершила поездку по России, встречаясь с деятелями кино, студентами, изучающими международные отношения и другими молодёжными группами в Санкт-Петербурге, Екатеринбурге и Владивостоке. Она вовлекала свои аудитории в обсуждение вопроса о том, какие уроки можно вынести из истории.



Сандра Шульберг со студентами Свердловской киностудии (Фото Государственного департамента США)

#### **В честь американского поэта**

Консульство США в Санкт-Петербурге стало местом проведения просмотра американского фильма «Том и Вив» на мероприятии в честь 125-летия со дня рождения знаменитого американского поэта Т. С. Элиота. В организации просмотра приняла участие «Измайлowsкая» библиотека – отделение Библиотеки имени Лермонтова в Санкт-Петербурге. После просмотра фильма прошло оживлённое обсуждение. Показ фильма был одним из нескольких мероприятий, организованных библиотекой и поддержаных Консульством, которые

были посвящены жизни и творчеству поэта, родившегося в Америке.

### Неделя кино

«Неделя американского кино» была организована «Американской полкой» в Библиотеке имени Маяковского в Санкт-Петербурге 21-27 октября. В ходе фестиваля организаторы показали дюжину американских документальных и художественных фильмов, посвящённых и культурному наследию Америки, и современной жизни в США, в том числе документальный фильм «Великие памятники Америки: гора Рашмор», «Эрин Брокович» и «Жареные зелёные помидоры».

### Календарь событий:

**3 декабря 2013 года:** Делегация во главе с директором Департамента лекарственного обеспечения и регулирования обращения медицинских изделий Министерства здравоохранения посетила Национальные институты здравоохранения в г. Бетесда (штат Мэриленд).

**4 – 6 декабря:** В Москве прошёл международный форум по сохранению белых медведей. В нём приняли участие стороны, подписавшие в 1973 году Соглашение о сохранении белых медведей.

**4 декабря:** Сопредседатели рабочей подгруппы по энергетике посол Паскуаль и заместитель министра энергетики России Юрий Сентюрин провели телеконференцию для согласования направлений работы в будущем, в том числе по рынкам газа в Азии и по вопросам энергетической безопасности в Центральной и Южной Азии. Они договорились провести встречу рабочей подгруппы в апреле 2014 года.

**5 декабря:** Д-р Боб Детрик из Национального управления океанов и атмосферы, который является сопредседателем рабочей подгруппы по

климатологии, входящей в Рабочую группу по науке и технике, обсуждал тему моделирования климата со своим российским коллегой д-ром Фроловым, директором Росгидромета. Они запланировали встречу на апрель 2014 года.

**5 декабря:** Рабочая группа по вопросам образования, культуры, спорта и СМИ поддержала веб-чат о физике одной из самых популярных игр в мире, который проходил с создателем игры *Angry Birds* Питером Вестербакой. За веб-чатом следили нынешние и бывшие участники программ обменов Государственного департамента со всей России.

**6 декабря:** Сопредседатели Рабочей группы по энергетике – министр энергетики США Эрнест Мониз и российский министр энергетики Александр Новак – встретились в Вашингтоне. В ходе встречи американская сторона подчеркивала важность вопросов энергетической безопасности и чистой энергетики и той важной роли, которую играют наши две страны в международных усилиях по борьбе с изменением климата.

**6 декабря:** Заместитель министра обороны США Джеймс Миллер и заместитель министра обороны России по международному военному сотрудничеству Анатолий Антонов встретились в Нью-Йорке под эгидой Рабочей группы по отношениям между оборонными ведомствами. Среди пунктов повестки дня ПРО, быстрый глобальный удар, предложение о проекте сотрудничества для борьбы с самодельными взрывными устройствами и усиление двустороннего взаимодействия между оборонными ведомствами.

**9 декабря 2013 года:** Генеральный директор Росатома Сергей Кириенко, являющийся сопредседателем рабочей группы по ядерной энергетике и ядерной безопасности, посетил Вашингтон.

**Предыстория ДПК:** Президент Обама и президент Медведев создали российско-американскую Двустороннюю президентскую комиссию (ДПК) в июле 2009 года в целях улучшения координации действий между нашими странами, определения направлений сотрудничества и осуществления программ и мероприятий, которые укрепляют стратегическую стабильность, международную безопасность, экономическое благополучие и развитие связей между российским и американским народами. ДПК в настоящее время состоит из 20 рабочих групп и многочисленных рабочих подгрупп.

Пожалуйста, посетите сайт ДПК:  
[www.state.gov/russiabpc](http://www.state.gov/russiabpc). Электронная почта:  
[russiabpc@state.gov](mailto:russiabpc@state.gov).

**Двадцать рабочих групп ДПК:** \* Сельское хозяйство \* Контроль над вооружениями и международная безопасность \* Развитие деловых связей и торгово-экономических отношений \* Гражданское общество \* Противодействие незаконному обороту наркотиков \* Борьба с терроризмом \* Отношения между оборонными ведомствами \* Образование, культура, спорт и средства массовой информации \* Сотрудничество в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций \* Энергетика \* Окружающая среда \* Здравоохранение \* Инновации \* Разведка \* Военное сотрудничество \* Ядерная энергетика и ядерная безопасность \* Группа по политической координации Комиссии \* Верховенство права \* Наука и технологии \* Сотрудничество в космосе